Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A nadmiar pozostający w zasłonach namiotu, połowę pozostającej zasłony, przewiesisz nad tyłem przybytku.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nadmiar zasłon powstały po okryciu namiotu, to jest połowę pozostającej zasłony, przewiesisz ponad tylną ścianą przybytku.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A część, która zbywa z zasłon namiotu, *to jest* pozostała połowa zasłony, będzie zwisać z tyłu przybytku.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A co zaś zbywa opon namiotowych, to jest pół opony zbywającej, zawieszono będzie w tyle przybytku.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A co zbywać będzie z dek, które się na przykrycie gotują, to jest jedna deka, która zbywa, połowicą jej zakryjesz tył przybytku.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	To zaś, co zbywa z nakryć namiotu, mianowicie zbywająca połowa nakrycia, będzie zwisać na tylnej stronie przybytku.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zwisającą resztę zasłony namiotu, to jest pół pozostałej zasłony, przewiesisz na tylnej stronie przybytku.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zwisającą część zasłony namiotu – pół zwisającej zasłony – zawiesisz na tylnej stronie Przybytku.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Połowa zasłony, która pozostanie niewykorzystana, ma zwisać od tylnej strony świętego mieszkania,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A część mat namiotowych, która zbywa, [mianowicie] połowa maty, niech zwisa na tylnej stronie Przybytku.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Nadmiar draperii namiotu, pół draperii dodatkowej z pozostającej długości draperii namiotu, zwiesisz z tyłu Miejsca Obecności.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І згорнеш надмір скір шатра: пів скіри, що є з надвишком згорнеш, надмір скір шатра згорнеш за шатром;
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś koniec, który zbywa z osłon namiotu pół zbywającej osłony zwiesisz z tylnej strony Przybytku.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A to, co zbywa z tkanin namiotowych, ma zwisać. Zbywająca połowa tkaniny namiotowej ma zwisać z tyłu przybytku.